



NATURE &  
DECOUVERTES

## THERMOMÈTRE KEW GARDEN

KEW GARDENS THERMOMETER

TERMÓMETRO KEW GARDEN

KEW GARDEN-THERMOMETER

TERMÓMETRO KEW GARDEN

Réf. 50165220



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.

Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

1. Déballez le produit avec précaution.
2. Placez le thermomètre de préférence à l'écart de la chaleur et de la lumière.
3. Veuillez noter : le thermomètre est soumis aux intempéries, il est normal qu'un peu de condensation se forme sur l'écran. Ceci n'est pas un défaut, il faut que l'air circule dans le thermomètre afin qu'il fonctionne correctement. La condensation va disparaître mais peut revenir selon les conditions climatiques.

## ENTRETIEN

Un entretien doit être effectué régulièrement afin de garantir la longévité et le bon fonctionnement du produit. Nettoyez toute saleté avec un chiffon humide. Les boîtiers protecteurs sur le thermomètre et sur le mécanisme doivent être enlevés et tout objet étranger retiré du boîtier avant de le revisser. L'avant du produit peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse chaude.

## THERMOMÈTRE

Le thermomètre est un guide pour mesurer la température, avec une tolérance de  $\pm 3$  °C. Les relevés de température ne doivent être effectués que lorsque le thermomètre est dans l'ombre ou a été dans l'ombre plusieurs heures. Suite au transport, il peut arriver que le thermomètre ait besoin d'être boîtier de protection du mécanisme, et en le tournant délicatement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la température, et dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la température. En tournant le mécanisme, la flèche à l'avant va bouger et peut être calibrée sur une source connue (un autre thermomètre par exemple). Prenez un maximum de précautions lors de cette procédure afin de ne pas endommager le mécanisme.

# PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

1. Carefully unpack the product from its box and packaging.
2. Locate the thermometer so that it is out of direct heat and sunlight.
3. Please note: as the thermometer may be subjected to the elements it is normal under certain conditions for some condensation to form, on the inside face of the thermometer. This is not a fault as airflow is required through the body of the housing in order for the thermometer to function correctly. This condensation will be seen to clear, (but may return) dependant upon conditions and the position upon where the product is fixed.

## MAINTENANCE

Periodically to ensure accurate function and long life, maintenance should be carried out by cleaning the rear of the product with a damp cloth to remove any accumulation of dirt. The protective caps on the thermometer and humidity mechanisms should also be removed and any foreign bodies or dirt inside should be carefully removed before replacing the protective caps. The front of the product may also be cleaned with warm soapy water.

## THERMOMETER

The thermometer is designed as a guide to measuring the temperature to within  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ . Temperature readings should only be taken when the thermometer is in shade or has been in shaded conditions for several hours. Occasionally, after transit, the thermometer may need to be recalibrated and this is simply carried out by unscrewing the protective cap covering the thermometer mechanism and by carefully turning the mechanism in an anti-clockwise direction to read a higher temperature, and a clockwise direction to read a lower temperature. Upon turning the mechanism, the pointer on the front will be seen to move and can be calibrated against a known source, i.e. another thermometer. Please ensure to be extra careful when carrying out this procedure to avoid damaging the mechanism. Replace the protective cap once completed.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES. CONSERVAR PARA USO FUTURO: LEER ATENTAMENTE.

1. Desembale el producto con cuidado.
2. Coloque el termómetro preferiblemente alejado del calor y la luz.
3. Tenga en cuenta que el termómetro está expuesto a las inclemencias del tiempo, es normal que se forme un poco de condensación en la pantalla. Esto no es un fallo, es necesario que el aire circule en el termómetro para que funcione correctamente. La condensación va a desaparecer pero puede volver dependiendo de las condiciones climatológicas.

## MANTENIMIENTO

Se debe realizar un mantenimiento periódico para garantizar la longevidad y el correcto funcionamiento del producto. Limpiar toda la suciedad con un paño húmedo. Deben retirarse las fundas de protección del termómetro y del mecanismo, y ha de extraerse todo objeto extraño de la carcasa antes de volver a atornillarla. La parte frontal del producto se puede limpiar con agua caliente y jabón.

## TERMÓMETRO

El termómetro es una guía para medir la temperatura, con una tolerancia de  $\pm 3$  °C. Las lecturas de temperatura solo deben tomarse cuando el termómetro está en la sombra o ha estado en la sombra durante varias horas. Después del transporte, es posible que el termómetro necesite ser recalibrado, lo cual puede hacerse simplemente desenroscando la carcasa protectora del mecanismo y girándolo suavemente en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la temperatura y en el sentido de las agujas del reloj para disminuirla. Al girar el mecanismo, la flecha en la parte delantera se moverá y se puede calibrar con una fuente conocida (otro termómetro, por ejemplo). Tenga mucho cuidado durante este procedimiento para evitar dañar el mecanismo.

# BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK: AANDACHTIG LEZEN.

1. Haal het product voorzichtig uit de verpakking.
2. Plaats de thermometer bij voorkeur op een koele plaats zonder direct zonlicht.
3. Let op: de thermometer wordt blootgesteld aan gure weersomstandigheden; het is dus normaal dat er op het scherm een beetje condensatie ontstaat. Dit is geen defect. Er moet lucht circuleren in de thermometer voor een correcte werking. De condensatie zal verdwijnen, maar kan opnieuw ontstaan al naargelang de klimaatomstandigheden.

## ONDERHOUD

Er moet regelmatig onderhoud worden uitgevoerd om te waarborgen dat het product lang meegaat en goed werkt. Verwijder vuil met een vochtige doek. De beschermende behuizingen rond de thermometer en rond het mechanisme moeten worden verwijderd en alle vreemde voorwerpen moeten uit de behuizing worden gehaald voordat deze opnieuw wordt vastgeschroefd. De voorzijde van het apparaat kan worden gereinigd met warm zeepsop.

## THERMOMETER

De thermometer geeft een indicatie van de temperatuur, met een tolerantie van  $\pm 3$  °C. De temperatuur moet worden afgelezen wanneer de thermometer zich in de schaduw bevindt of nadat deze gedurende verschillende uren in de schaduw is geplaatst. Na het transport is het mogelijk dat de thermometer moet worden gekalibreerd. Schroef hiervoor de beschermende behuizing van het thermometermechanisme los en draai het mechanisme voorzichtig linksom om een hogere temperatuur weer te geven en rechtsom om een lagere temperatuur weer te geven. Door het mechanisme te draaien beweegt de pijl aan de voorzijde en kan deze worden gekalibreerd aan de hand van een betrouwbare bron (bijvoorbeeld een andere thermometer). Ga bij deze procedure uiterst voorzichtig te werk om het mechanisme niet te beschadigen.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES. CONSERVE PARA UTILIZAÇÃO FUTURA: LEIA CUIDADOSAMENTE.

1. Desempacote o produto com precaução.
2. De preferência coloque o termómetro longe do calor e da luz.
3. Importa notar: o termómetro está sujeito a perturbações, é normal se, se formar um pouco de condensação no ecrã. Isto não é uma avaria, é necessário que o ar circule no termómetro para que este funcione corretamente. A condensação vai desaparecer mas pode voltar dependendo das condições climáticas.

## MANUTENÇÃO

A manutenção deve ser realizada regularmente para garantir a longevidade e o bom funcionamento do produto. Limpar toda a sujidade com um pano húmido. As caixas de proteção do termómetro e do mecanismo devem ser retiradas e todos os objetos estranhos devem ser removidos da caixa antes de a voltar a colocar. A parte frontal do produto pode ser limpa com água quente e sabão.

## TERMÓMETRO

O termómetro é um guia para medir a temperatura, com uma tolerância de  $\pm 3$  °C. As leituras de temperatura não devem ser realizadas quando o termómetro se encontra à sombra ou se esteve várias horas à sombra. Após o transporte, é possível que o termómetro tenha um sistema de proteção do mecanismo, e girá-lo delicadamente no sentido contrário dos ponteiros do relógio para aumentar a temperatura, e no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a temperatura. Ao girar o mecanismo, a agulha da frente vai mover-se e pode ser calibrada sobre uma fonte conhecida (um outro termómetro, por exemplo). Tome todas as precauções durante este processo para não danificar o mecanismo.



**Nature & Découvertes**  
11 rue des Etangs Gobert  
78000 Versailles (France)  
[www.natureetdecouvertes.com](http://www.natureetdecouvertes.com)  
N°service client : +33(0)1 8377 0000



Conforme aux normes européennes.  
Compliant with European standards.  
Conforme con las normas europeas.  
Conform de geldende Europese normen.  
Em conformidade com as normas europeias.



Résistant aux projections d'eau.  
Splash resistant.  
Resistente a salpicaduras de agua.  
Bestand tegen waterspatten.  
Resistente a salpicos de água.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.  
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.  
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.  
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.  
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.